

## സ്ത്രീകൾക്കെതിരെ എല്ലാ വിധത്തിലുമുള്ള വിവേചനങ്ങൾ അവസാനിപ്പിക്കാനുള്ള ഉടൻടക്കാളി

### ഈ ഉടൻടക്കാളിലെ അംഗരാജ്യങ്ങൾ അംഗീകരിക്കുന്നത്

എക്കുറാഷ്ട്രങ്ങളുടെ അവകാശപ്രമാണം മനുഷ്യർക്ക് മൂലിക്കാവകാശങ്ങളിലും അവർക്ക് അന്തര്ഭൂതിലും, മുല്യത്തിലും സ്ത്രീകളുടെയും, പുരുഷരുടെയും തുല്യമായ അവകാശങ്ങൾിലും മറ്റൊരും വിശാസവും ആവർത്തിച്ചു ദ്രശ്യകരിക്കുന്നു.

മനുഷ്യാവകാശങ്ങളുടെ സാർവ്വദശീയ പ്രവൃത്തപതം ഒരു തത്ത്വിലുള്ള വിവേചനവും അനുവാനക്കുള്ള തത്ത്വം ഉറപ്പിച്ചുകൊണ്ടും അവകാശങ്ങളുടെയും കാര്യങ്ങളിൽ എല്ലാ മനുഷ്യരും തുല്യരും സ്വത്സ്തരുമായാണ് ജനിച്ചുവിണ്ടതെന്ന് പ്രവൃത്തപ്പെടുകൊണ്ടും

ബിംഗാധിഷ്ഠിതമായതുടക്കം യാതൊരു വേർത്തിതിവുകളും കുടാതെ എല്ലാവിധ സ്വാത്രത്യങ്ങൾക്കും അവകാശങ്ങൾക്കും, ഓരോരുത്തരും അർഹരാണെന്ന് മനസ്സിലാക്കിക്കൊണ്ടും,

മനുഷ്യാവകാശങ്ങൾക്കുള്ള അന്തർദശീയ ഉടൻടക്കളിൽ കക്ഷികളായിട്ടുള്ള അംഗരാജ്യങ്ങൾ പാര-രാഷ്ട്രീയവും, സാമ്പത്തികവും, സാമൂഹികവും, സാംസ്കാരികവും ആയ എല്ലാതരം അവകാശങ്ങളും, സ്ത്രീപുരുഷരാർക്ക് തുല്യമായി അനുഭവയോഗ്യമാവുന്നുണ്ടെന്ന് ഉറപ്പുവരുത്താനുള്ള ബാധ്യത ഉറപ്പുവരുത്തിക്കൊണ്ടും,

സ്ത്രീകളുടെയും പുരുഷരുടെയും അവകാശങ്ങളിലുള്ള സമത്വത്തെ പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിൽ പ്രാവിണ്ണമുള്ള ഏജൻസികളുടെയും എക്കുറാഷ്ട്രങ്ങളുടെയും ആഭിമുഖ്യത്തിൽ തീരുമാനിക്കപ്പെട്ട സാർവ്വദശീയ ഉടൻടക്കൾ പരിഗണിച്ചുകൊണ്ടും,

സ്ത്രീകളുടെയും പുരുഷരുടെയും അവകാശങ്ങളിലുള്ള സമത്വത്തെ പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിൽ പ്രാവിണ്ണമുള്ള ഏജൻസികളും എക്കുറാഷ്ട്രങ്ങളും സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ള പ്രമേയങ്ങൾ, പ്രവൃത്തപതഞ്ചൾ ശുപാർശകൾ, എന്നിവ ഉൾക്കൊണ്ടുകൊണ്ടും,

മെരുപറഞ്ഞ വിധമുള്ള നിരവധി മാർഗ്ഗങ്ങളും സാധ്യതകളും ഉണ്ടായിട്ടുകൂടി ഇപ്പോഴും സമൂഹത്തിൽ സ്ത്രീകൾക്കെതിരെ പ്രകടമായ വിവേചനം നിലനിൽക്കുന്നുവെന്ന ധാമാർത്ഥ്യം മനസ്സിലാക്കിക്കൊണ്ടും,

അവകാശങ്ങളുടെ സമത്വം, മാനുഷികമായ അന്തര്ഭൂതനോടുള്ള ബഹുമാനം തുടങ്ങിയ തത്ത്വങ്ങളെ സ്ത്രീകൾക്കെതിരായ വിവേചനം ലാഭിക്കുന്നുവെന്നും, അതു രാജ്യങ്ങളിലെ സാമൂഹികവും, സാമ്പത്തികവും, രാഷ്ട്രീയവും, സാംസ്കാരികവുമായ ജീവിതത്തിൽ പുരുഷരാർക്കപ്പെട്ടു സ്ത്രീകൾ വഹിക്കുന്ന പകാളിത്തത്തിൽ പ്രതിബന്ധമുണ്ടാക്കുന്നുവെന്നും, സമൂഹത്തിന്റെയും കൂടുംബത്തിന്റെയും അഭിവൃദ്ധിക്കും വളർച്ചക്കും അത് വിശ്വാസമുണ്ടാകുന്നുവെന്നും സ്ത്രീകൾ തങ്ങളുടെ കഴിവിനെ പൂർണ്ണമായി വികസിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് രാജ്യത്തെയും സമൂഹത്തെയും സൗഖ്യക്രമമാക്കിത്തീർക്കുന്നുവെന്ന് അനുസ്മരിച്ചു കൊണ്ടും,

ഡാൻസ്യംപോലുള്ള പരിതാപകരമായ അവസ്ഥകളിൽ കേൾഡം, ആരോഗ്യം, വിദ്യാഭ്യാസം, തൊഴിൽ പരിസ്ഥിതി, തൊഴിലവസ്ഥങ്ങളുടെ ലഭ്യത തുടങ്ങിയ കാര്യങ്ങളിൽ സ്ത്രീകൾക്കുള്ള ബാധ്യത തുലോം വിരുദ്ധങ്ങളാണെന്ന് അറിഞ്ഞതുകൊണ്ടും,

നീതിയിലും ധാർമ്മികതയിലും അധിഷ്ഠിതമായ ഒരു പുത്രൻ അന്തർദശീയ സാമ്പത്തിക ക്രമത്തിന്റെ ആവിർല്ലാവം സ്ത്രീ പുരുഷരാർക്കിടയിൽ തുല്യതയും സമത്വവും കൈവരിക്കുന്നതിൽ നിർഭ്റ്റായകവും സൂച്യാനവുമായ സംഭാവനകൾ നല്കുമെന്ന് ബോധ്യപ്പെട്ടു കൊണ്ടും,

സ്ത്രീകളുടെയും പുരുഷരുടെയും അവകാശങ്ങൾ അനുഭവിക്കുന്നതിൽ വർദ്ധിച്ചിവേചനം, വാശവിദ്യേഷം, വാശവിവേചനം, കോളനിവർക്കരണം, നവ കോളനിവർക്കരണം, കയേറ്റം, വിദേശരാധിപത്യം മെരുക്കോയ്ക്കും, രാഷ്ട്രങ്ങളുടെ ആലോഹരകാര്യങ്ങളിൽ മുടപെടൽ എന്നിവയെല്ലാം ഹല്ലായ്മ ചെയ്യേണ്ടതാണ്.

അന്തർദശീയ സമാധാനവും സുരക്ഷിതവും ശക്തിപ്പെടുത്തുന്നതും, സംഘർഷങ്ങൾ കുറയ്ക്കുന്നതും, സാമൂഹിക-സാമ്പത്തിക വ്യവസ്ഥകൾക്കു തീരുമായി രാജ്യങ്ങൾ തമിലുള്ള പരമ്പര സഹകരണം ശക്തിപ്പെടുത്തുന്നതും, പൂർണ്ണവും പൊതുവായതുമായ നിരായുധികൾ, പ്രത്യുക്തിപ്പെടുത്തുന്നതും, അഭിവൃദ്ധിക്കും അന്തർദശീയ നിരായുധികരണം, രാജ്യങ്ങൾക്കിടയിൽ നീതി, സമത്വം, പരസ്പരനാമ തുടങ്ങിയ ആശയങ്ങൾക്ക് അനുകൂലമായ ധാരണ സൂചിക്കൽക്കും, വിദേശരാധിപത്യിലും കോളനിവാർച്ചക്കും വിധേയമായി കഴിയുന്ന ജനവിഭാഗങ്ങളുടെ അവകാശങ്ങൾ സാക്ഷാർക്കിക്കൽ,

വിദേശാധിപത്യത്തിൽ നിന്നുള്ള സ്വയം നിർണ്ണയവും വിമോചനവും, രാജ്യങ്ങളുടെ പരമാധികാരത്തോടും ഭൂമിശാസ്ത്രപരമായ അവണ്ഡിയതയോടും ഉള്ള ബഹുമാനവും സാമൂഹ്യപുരോഗതിക്കു വഴിതെളിക്കുകയും തത്ത്വാലമായി സ്ത്രീകൾക്കും പുരുഷരാർക്കുമിടയിൽ പുർണ്ണസമത്വം കൈവരിക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ സഹായിക്കുകയും ചെയ്യും.

ഒരു രാജ്യത്തിൻ്റെ പുർണ്ണമായ അളവിലുള്ള വളർച്ചക്കും വികാസത്തിനും, ലോകത്തിൻ്റെ ക്ഷേമത്തിനും സമാധാനത്തിനും സമസ്തമേഖലിലും പുരുഷരാർക്കൊപ്പത്തിനൊപ്പം സ്ത്രീകളുടെ തുല്യമായ തോതിലുള്ള പങ്കാളിത്തവും ആവശ്യമാണെന്ന് ബോധ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

കൂടുംബക്ഷേമത്തിനും സമൂഹത്തിൻ്റെ വികസനത്തിനും സ്ത്രീകൾ നൽകിയ മഹത്തായ സാഭാവന ഇപ്പോഴും പുർണ്ണമായി അംഗീകരിക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ലെന്ന യാമാർത്ഥ്യവും മാതൃത്വത്തിൻ്റെ സാമൂഹ്യപ്രാധാന്യവും കൂടുംബത്തിലും ശിശുപരിപാലനത്തിലും രക്ഷിതാക്കലിൽ രണ്ടു പേരുക്കുമുള്ള പങ്കും അംഗീകരിക്കപ്പെടേണ്ടതും, എന്നാൽ പ്രത്യുല്പാദന പ്രക്രിയയിൽ സ്ത്രീകളുടെ പങ്ക് വിവേചനത്തിന് അടിസ്ഥാനമായിക്കുറെനും, മറിച്ച് കൂടിക്കുള്ള വളർത്തുന്നതിൻ്റെ ഉത്തരവാദിത്തം സ്ത്രീകളും പുരുഷരാം സമുഹം മൊത്തവും പങ്കുവഹിക്കേണ്ടതാണ്.

സ്ത്രീകൾക്കും പുരുഷരാർക്കുമിടയിൽ പുർണ്ണസമത്വം കൈവരിക്കുവാൻ കൂടുംബത്തിലും സമൂഹത്തിലും നിലനിൽക്കുന്ന സ്ത്രീ പുരുഷരാം പങ്കിനെ സംബന്ധിച്ച് പരമ്പരാഗത ധാരണകളിൽ മാറ്റം വരേണ്ടതുണ്ട്.

സ്ത്രീകൾക്കെതിരായ വിവേചനം അവസാനിപ്പിക്കുന്നതിനുള്ള പ്രവ്യാപനത്തിലെ തത്ത്വങ്ങൾ നടപ്പിലാക്കുവാനും അതിനുവേണ്ടി എല്ലാത്തരത്തിലും രൂപത്തിലുമുള്ള ഉത്തരം വിവേചനങ്ങൾ ഇല്ലാതാക്കുന്നതിനാവശ്യമായ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുവാനും തീരുമാനിച്ചു കൊണ്ടും,

താഴെപറയുന്ന കാര്യങ്ങൾ അംഗീകരിച്ചിരിക്കുന്നു.

## ഭാഗം - I

### അനുച്ഛേദം-1

ഈ ഉടൻവിധിയുടെ അർത്ഥവും മറ്റും വെച്ചും പരിശോധിക്കുമ്പോൾ, സ്ത്രീയുടെ വൈവാഹിക പദ്ധതികൾക്കും മനുഷ്യാവകാശങ്ങൾ, സ്ത്രീ-പുരുഷസമത്വം, സാമ്പത്കാരികവും, പാര-രാഷ്ട്രീയവും, സാമൂഹികവും, സാമ്പത്തികവുമായ രംഗങ്ങളിലും, മറ്റു മന്ദിരങ്ങളിലുമുള്ള മഹാക്ഷേമ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവയുടെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ സ്ത്രീകൾ കൈവരിച്ചിട്ടുള്ള അംഗീകാരം, ആസ്വാദം, അനുഭവിക്കുന്ന തുടങ്ങിയവ എത്തെക്കിലും വിധം ദാർശിക്കുന്ന പ്രക്രിയകൾ അസാധ്യവാക്കുകയോ ചെയ്യുകയും, ലിംഗവ്യത്യാസത്തിൻ്റെ അടിസ്ഥാനത്തിലുള്ള വേർത്തിരിക്കൽ, ശിവാക്കൽ, നിയന്ത്രണം എത്തെപ്പെടുത്തൽ എന്നിവയാണ് “സ്ത്രീകൾക്കെതിരായ വിവേചനം” എന്നതുകൊണ്ട് ഉദ്ഘാടിക്കുന്നത്.

### അനുച്ഛേദം-2

ഉടൻവിധി എത്തെപ്പെട്ടിട്ടുള്ള രാജ്യങ്ങൾ സ്ത്രീകൾക്കെതിരായുള്ള എല്ലാ വിധ വിവേചനങ്ങളും അപലവിക്കണം. വിവേചനം അവസാനിപ്പിക്കാൻ കാലതാമസം കൂടാതെ അനുയോജ്യമായ നടപടികൾ ആവിഷ്കരിച്ച് നടപ്പാക്കണം. ഇതിനുവേണ്ടി താഴെപറയുന്ന നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണം.

- എ) രണ്ടുംബന്ധത്വിലും രജ്യത്വത്തെ മറ്റ് നിയമങ്ങളിലും സ്ത്രീ-പുരുഷ സമത്വമെന്ന ആശയം ഉൾപ്പെടുത്തണം. ഈ ആശയം നടപ്പിൽവരുത്താൻ നിയമനിർമ്മാണം ഉൾപ്പെടെയുള്ള അനുയോജ്യമായ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുക.

- ബി) സ്ത്രീകൾക്കെതിരായുള്ള എല്ലാവിധ വിവേചനങ്ങളും നിരോധിയ്ക്കാൻ ഉപദോധം ഉൾപ്പെടെയുള്ള എല്ലാ നിയമനടപടികളും സിക്കരിക്കുക.
- സി) ദേശീയ ടെബ്യൂൺലൈറ്റ് പൊതുസ്ഥാപനങ്ങളിലും പുരുഷരെ അവകാശങ്ങൾക്കും സ്ത്രീകൾക്കും സ്ത്രീയുടെ അവകാശങ്ങൾക്കും നിയമസംരക്ഷണം നല്കാനും സ്ത്രീകൾക്കെതിരായുള്ള വിവേചനം ഇല്ലാതാക്കുന്നതിനും ഫലപ്രദമായ നടപടികൾ സിക്കരിക്കുക.
- ഡി) സ്ത്രീകൾക്കെതിരായുള്ള വിവേചനങ്ങളിൽനിന്ന് തല്പരകക്ഷികളെ പിന്തിരിപ്പി യക്കുന്നതിനായി പൊതുസ്ഥാപനങ്ങളും അധികാരികളും നടപടികൾ സിക്കരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്ന് ഉറപ്പുവരുത്തണം.
- എ) വ്യക്തികൾ, സംഘടനകൾ അല്ലെങ്കിൽ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവയിൽ നിന്നും സ്ത്രീകൾക്കെതിരായുള്ള വിവേചനങ്ങൾ അവസാനിപ്പിയ്ക്കുന്നതിനായി ഫലപ്രദമായ നടപടികൾ സിക്കരിക്കണം.
- എഫ്) സ്ത്രീകൾക്കെതിരായുള്ള വിവേചനത്തിനിടയാകുന്ന നിലവിലുള്ള നിയമങ്ങൾ, നിബന്ധനകൾ, ആചാരങ്ങൾ, പ്രയോഗങ്ങൾ എന്നിവ നിരോധിക്കുകയോ, പരിഷ്കരിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നതിനാവശ്യമായ നടപടികൾ സിക്കരിക്കണം.
- ജി) ദേശീയനിയമങ്ങളിൽ സ്ത്രീകൾക്കെതിരായുള്ള വിവേചനത്തിന് കാരണമാകുന്ന എല്ലാ ശിക്ഷാവകുപ്പുകളും പിൻവലിക്കണം.

#### **അനുച്ഛേദം - 3**

മനുഷ്യാവകാശങ്ങൾ, മഹാകസ്താത്രത്യാങ്ഗൾ എന്നിവ പുരുഷരാർക്കോപ്പം സ്ത്രീകൾക്കും തുല്യമായി അനുവദിക്കുന്നതിനായി നിയമനിർമ്മാണം ഉൾപ്പെടെ സ്ത്രീകളുടെ വികസനവും പുരോഗതിയും ഉറപ്പുവരുത്തിക്കൊണ്ട് എല്ലാ രംഗങ്ങളിലും, പ്രത്യേകിച്ച് രംഗട്ടിയ, സാമൂഹിക, സാമ്പത്തിക, സാംസ്കാരിക രംഗങ്ങളിൽ അനുയോജ്യമായ നടപടികൾ സിക്കരിക്കണം.

#### **അനുച്ഛേദം - 4**

- 1) ഈ ഉടമ്പടി പ്രകാരം സ്ത്രീ-പുരുഷ സമതം താഴെപ്പറ്റുത്തുവാൻ അംഗരാജ്യങ്ങൾ സിക്കരിക്കുന്ന താല്പര്യാലികവും പ്രത്യേകവുമായ നടപടികൾ വിവേചനമായി പരിഗണിക്കുത്; എന്നാൽ മുതിര്ന്നു ഫലമായി നിലനിൽക്കുന്ന അസമതാമോ, വ്യത്യസ്തനിലെ വാരങ്ങളോ ഒരു വിയത്തിലും അംഗരികൾക്കാൻ പാടില്ല; അവസരസമതം എന്ന ലക്ഷ്യം നിരവേദ്ധിയാൽ മുത്തരത്തിലുള്ള നടപടികൾ പിൻവലിക്കാം.
- 2) ഈ ഉടമ്പടിയിൽ ലക്ഷ്യമാക്കിയിട്ടുള്ള നടപടികൾ ഉൾപ്പെടുത്തി, സ്ത്രീയുടെ മാതൃത്വം സാരക്ഷിക്കാൻ അംഗരാജ്യങ്ങൾ സിക്കരിക്കുന്ന പ്രത്യേകനടപടികളും വിവേചനമായി പരിഗണിക്കുത്.

#### **അനുച്ഛേദം - 5**

ഉടമ്പടിയിൽ എൻപ്പെട്ട അംഗരാജ്യങ്ങൾ താഴെ പറയുന്ന നടപടികൾ സിക്കരിക്കണം.

- എ) സ്ത്രീകളുടെയും പുരുഷരാർക്കോപ്പം പ്രവർത്തനങ്ങളിൽ, സ്ത്രീ-പുരുഷ സമതവരത്തൊഴിക്കുന്ന, സ്ത്രീ-പുരുഷ ഭാഗധേയത്താൽ വാർപ്പുമാതൃകകളോ, വിധേയതമോ, മെഡാവിതമോ അടിസ്ഥാനമാക്കിയുള്ള, മുൻവിധികളും, ആചാരങ്ങളും, മറ്റല്ലാതരരം ശീലങ്ങളും ഇല്ലാതാക്കണം എന്ന ലക്ഷ്യത്തോടെ അവരുടെ സാംസ്കാരിക സാമൂഹിക സ്വഭാവനിലകളിൽ അനുയോജ്യമായ മാറ്റം വരുത്താൻ നടപടികൾ സിക്കരിക്കുക.
- ബി) മാതൃത്വം ഒരു സാമൂഹിക ഉത്തരവാദിത്വമായി തിരിച്ചറിയുന്നതിനും കൂട്ടികളുടെ വളർച്ചക്കും വികാസത്തിനും സ്ത്രീകൾക്കും പുരുഷരാർക്കും തുല്യ ഉത്തരവാദിത്വമുണ്ടായാണെന്നു അംഗരികൾക്കും, എപ്പോഴും കൂട്ടികളുടെ താല്പര്യത്തിനു പ്രമുഖ പരിഗണന നല്കുന്നതിനും മറ്റും അനുസ്യൂതമായ ലക്ഷ്യം കൈവരിക്കുന്നതിനായി വിദ്യാഭ്യാസ പദ്ധതിയിൽ മാറ്റം വരുത്തണം.

#### **അനുച്ഛേദം - 6**

സ്ത്രീകൾക്കെതിരെ എല്ലാ വിധത്തിലുമുള്ള ലൈംഗിക-വ്യാഘ്രചാര ചുംബങ്ങളും അവസാനിപ്പിയ്ക്കുവാൻ നിയമനിർമ്മാണം ഉൾപ്പെടെ അനുയോജ്യമായ നടപടികൾ സിക്കരിക്കണം.

### അനുച്ഛേദം - 7

രാജ്യത്തിൽ പൊതുരാഷ്ട്രീയരംഗങ്ങളിൽ സ്വത്തികൾക്കെതിരെയുള്ള വിവേചനം അവസാനിപ്പിക്കുവാൻ ഫലപ്രദമായ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണം, പ്രത്യേകിച്ചും താഴെ പറയുന്ന അവകാശങ്ങൾക്ക് പുരുഷരോടൊപ്പം സ്വത്തിക്കും തുല്യ പരിഗണന നൽകണം.

- എ) തെരഞ്ഞെടുപ്പുകളിലും, പൊതുജനപിതപരിശോധനകളിലും മത്സരിക്കാനും വോട്ടുചെയ്യുന്നതിനും,
- ബി) സർക്കാരിൽ നയതുപരികരണസമിതികളിൽ പങ്കെടുക്കാനും നടപ്പിലാക്കുവാനും, സർക്കാർ തലത്തിൽ എല്ലാ ഒരുപ്പോഴിക്ക പദവികൾ വഹിക്കുന്നതിനും,
- സി) രാജ്യത്തിൽ പൊതു-രാഷ്ട്രീയ അസോസിയേഷനുകളിലും, സർക്കാർ-സർക്കാരേതെരു സംഘടനകളിലും പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനും,

### അനുച്ഛേദം - 8

പുരുഷമാർക്കുണ്ടാപ്പും സ്വത്തികൾക്കും അന്തർദ്ദേശീയ വേദികളിൽ അവരുടെ സർക്കാരിനെ പ്രതിനിധികരിക്കുവാനും, അന്തർദ്ദേശീയ സംഘടനകളിൽ വിവേചനമില്ലാതെ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനും ആവശ്യമായ നടപടികൾ അംഗരാജ്യങ്ങൾ സ്വീകരിക്കണം.

### അനുച്ഛേദം-9

- 1) ദേശീയത നേടുന്നതിനും, മാറ്റുന്നതിനും, നിലനിർത്തുന്നതിനും സ്വത്തിക്ക് പുരുഷ നോടൊപ്പം തുല്യ അവകാശങ്ങൾ അംഗരാജ്യങ്ങൾ നൽകണം. ഒരു വിദേശരിയ വിവാഹം ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടോ, വൈവാഹിക ജീവിതത്തിനിടയിൽ ഭർത്താവ് അദ്ധ്യഹത്തിൽ ദേശീയത മാറ്റുന്നതുകൊണ്ടോ ഭാര്യയുടെ ദേശീയത യാന്ത്രികമായി മാറ്റുമെന്നും, അതഭൂക്തിൽ ഭർത്താവിൽ ദേശീയത മാറ്റുന്നതോടൊപ്പം അത് അവളിൽ അടിച്ചേരിപ്പിക്കുകയോ അതഭൂക്തിൽ അവരുടെ ഒരു ദേശീയതയിലും പെടാതെ ഒരു വ്യക്തിയായി പരിഗണിക്കുകയോ ഉണ്ടാകില്ലെന്ന ഉറപ്പു നല്കുകണ്ടതുണ്ട്.
- 2) കൂട്ടികളുടെ ദേശീയത തിരുമാനിക്കുന്നതിന് പുരുഷരോടൊപ്പം സ്വത്തിക്കും തുല്യ അവകാശം ഉറപ്പുവരുത്തണം.

### അനുച്ഛേദം-10

വിദ്യാഭ്യാസരംഗത്ത് നിലനിർത്തുന്ന വിവേചനം അവസാനിപ്പിക്കുന്നതിനും, പ്രത്യേകിച്ചും, സ്വത്തി-പുരുഷ സമത്വത്തിൽ അടിസ്ഥാനത്തിൽ, സ്വത്തികൾക്ക് - പുരുഷമാരോടൊപ്പം വിദ്യാഭ്യാസം നേടാനുള്ള തുല്യ അവകാശം ഉറപ്പുവരുത്തുന്നതിനായി അംഗരാജ്യങ്ങൾ താഴെ പറയുന്ന നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണം.

- എ) പ്രീ-സ്കൂൾ, പൊതു-സാക്ഷതിക-ല്പാഹമശാൽ ഉന്നത വിദ്യാഭ്യാസരംഗത്തും അതുപോലെ തന്നെ മറ്റൊരു തൊഴിൽ പരിശീലനങ്ങളിലും, നഗര-ഗ്രാമവ്യത്യാസമില്ലാതെ എല്ലാ വിദ്യാഭ്യാസസ്ഥാപനങ്ങളിലും, വിദ്യാഭ്യാസപ്രവേശനത്തിനും, ബിരുദം നേടുന്നതിനും, തൊഴിൽ-തൊഴിലാർഹിക്കിട്ടിൽ മാർഗ്ഗ നിർദ്ദേശങ്ങൾ എന്നിവയ്ക്ക് ഒരേ വ്യവസ്ഥകൾ എർപ്പെടുത്തിയും;
- ബി) പാർപ്പിച്ചു, പരിപൂരിക്കുന്ന അഭ്യാസക്രൈഡേ യോഗ്യത എന്നിവയ്ക്ക് ഒരേ നിലവാരവും സ്കൂൾ പരിസരം, സാമൂഹികൾ എന്നിവക്ക് ഒരേ ശൃംഖലിവഹാവും എർപ്പെടുത്തിയും;
- സി) സാമൂഹ്യപദ്ധതികൾ സ്വത്തികളുടെയും പുരുഷമാരുടെയും വാർപ്പുമാതൃകാധാരങ്ങൾ ഇല്ലാതാക്കുന്നതിനായി സഹവിദ്യാഭ്യാസ പദ്ധതി പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചും, ഈ

- ലക്ഷ്യസാക്ഷാത്കാരത്തിനു സഹായിക്കുന്ന തരത്തിലുള്ള നുതന വിദ്യാഭ്യാസ രീതികൾ ആവിഷ്കരിച്ചും, പ്രത്യേകിച്ചു്, പരിപ്രീതക്കുന്ന രീതികൾ, പാഠപുസ്തകങ്ങൾ, സ്കൂൾ പരിപാടികൾ എന്നിവയിൽ പരിഷക്കരണം ഏർപ്പെടുത്തിയും;
- ഡി) വിദ്യാഭ്യാസ സഹായങ്ങൾക്കും, സ്കോളർഷിപ്പുകൾക്കും തുല്യ അവസരം ഏർപ്പെടുത്തിയും;
- ഈ) വിദ്യാഭ്യാസമേഖലയിൽ സ്ക്രീ-പുരുഷമാർക്കിനെയിൽ നിലനിൽക്കുന്ന നുതന പരിഹരിക്കുന്നതിനായി ഏറ്റവും ചുരുങ്ഗിയ സമയത്തിനുള്ളിൽ, സാക്ഷരതാ, തുടർ വിദ്യാഭ്യാസപരിപാടികൾ എന്നിവയ്ക്ക് തുല്യ അവസരം ഏർപ്പെടുത്തിയും;
- എഫ്) അകാലത്തിൽ വിദ്യാഭ്യാസം അവസാനിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള സ്ക്രീകളെയും പെൻകുട്ടികളെയും സംഘടിപ്പിച്ച് വിദ്യാഭ്യാസ പദ്ധതികൾ ആവിഷ്കരിച്ചും, സ്കൂളിൽനിന്നും പെൻകുട്ടികളുടെ കൊഴിഞ്ഞുപോകൽ തടയാനുള്ള നടപടികൾ ഏർപ്പെടുത്തിയും;
- ഈഈ) സ്കോർക്സിൽ പങ്കടക്കാനും കായിക പരിശീലനം നേടാനും തുല്യ അവസരം;
- എച്ച്) കുടുംബാസൃതണ പദ്ധതി ഉൾപ്പെടെ കുടുംബക്കേശമകാര്യങ്ങൾ, ആരോഗ്യം എന്നിവ ഉറപ്പുവരുത്തുന്നതിനു സഹായിക്കുന്ന തരത്തിലുള്ള പ്രത്യേക വിദ്യാഭ്യാസ പദ്ധതികൾ ഏർപ്പെടുത്തിയും.

### **അനുശ്രൂതം - 11**

- 1) തൊഴിൽ മേഖലയിൽ സ്ക്രീകൾക്ക് പുരുഷമാരോടൊപ്പം അവസരസമത്വം ഉറപ്പുവരുത്താനും നിലവിലുള്ള വിവേചനം ഇല്ലാതാക്കുന്നതിനും അംഗരാജ്യങ്ങൾ താഴെ പറയുന്ന പ്രത്യേക നടപടികൾ സ്ഥികരിക്കണം.
  - എ) ജോലി ചെയ്യാനുള്ള എല്ലാ മനുഷ്യരെയും അവകാശം അനുബാധിക്കപ്പെടുത്താനാവാത്ത അവകാശമാണ്.
  - ബി) തൊഴിലിനുള്ള തെരഞ്ഞെടുപ്പിൽ ഒരേ മാനദണ്ഡങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെ, തുല്യ തൊഴിലവസരങ്ങൾക്കുള്ള അവകാശം.
  - സി) ഇഷ്ടമുള്ള ജോലിയോ പ്രാധാന്യങ്ങോ തെരഞ്ഞെടുക്കാനുള്ള അവകാശം, ജോലിക്കെടുറം, ജോലി സുരക്ഷിതത്വം, സേവന വ്യവസ്ഥകൾ ആനുകൂല്യങ്ങൾ, അപ്രഭ്രിംഗിപ്പ് ഉൾപ്പെടെ ഉന്നത തൊഴിൽ പരിശീലനം, ആവർത്തിച്ചുള്ള തൊഴിൽ പരിശീലനം എന്നിവയ്ക്കുള്ള തുല്യ അവകാശം.
  - ഡി) തുല്യജോലിക്കു തുല്യവേതനം, തൊഴിൽ ആനുകൂല്യങ്ങൾ, തൊഴിൽ തുല്യ മുല്യത്തിനു തുല്യപരിഗണനയുൾപ്പെടെ, ജോലിയുടെ മെരു പരിശോധിയ്ക്കുവാൻ ഒരേ മാനദണ്ഡം ഏർപ്പെടുത്തുക എന്നിവയ്ക്കുള്ള അവകാശം.
  - ഈ) ജോലിയിൽ നിന്നും വിരുദ്ധക്കേൾ, തൊഴിലില്ലായ്മ, അനാരോഗ്യം, അവശത, വാർദ്ധക്യം, ജോലി ചെയ്യാൻ കഴിയാത്ത അവസ്ഥ എന്നി സാഹചര്യങ്ങളിൽ സാമൂഹ്യസുരക്ഷയ്ക്കും ശമ്പളതൊടുകൂടിയ അവധിയ്ക്കുമുള്ള അവകാശം.
  - എഫ്) പ്രത്യേല്പാദന സുരക്ഷിതത്തിനുള്ള അവകാശമുൾപ്പെടെ ജോലി ചെയ്യുന്ന സാഹചര്യങ്ങളിൽ ആരോഗ്യസംരക്ഷണത്തിനും സുരക്ഷിതത്തിനുമുള്ള അവകാശം.
- 2) വിവാഹം, പ്രസവം എന്നിവ അനുബന്ധിച്ച് സ്ക്രീകൾക്കെതിരെയുണ്ടാവുന്ന വിവേചനങ്ങൾ അവസാനിപ്പിയ്ക്കുവാനും ജോലി ചെയ്യാനതിനുള്ള അവകാശം ഉറപ്പുവരുത്താനും അംഗരാജ്യങ്ങൾ താഴെ പറയുന്ന നടപടികൾ സ്ഥികരിക്കണം.
  - എ) വൈവാഹിക പദ്ധതിയുടെ അടിസ്ഥാനത്തിലും ശർഭാവസ്ഥയിലും ജോലിയിൽ നിന്നും പിരിച്ചുവിടുന്നതും പ്രസവാധി നിഷേധിക്കുന്നതും നിരോധിക്കണം.
  - ബി) ശമ്പളതൊടുകൂടിയോ അല്ലെങ്കിൽ തത്തുല്യമയ ആനുകൂല്യങ്ങളൊടുകൂടിയോ പ്രസവാധി അനുവദിയ്ക്കുക, പ്രസവാധി അനുവദിയ്ക്കുവോൾ നിലവിലുള്ള ജോലിയോ, സീനിയോഗിറ്റിയോ, മറ്റ് അലബൻസുകളോ നിഷേധിക്കുവാൻ ഫാറ്റില്ലാത്തതുമാകുന്നു.
  - സി) കുടുംബത്തോടും സമൂഹത്തോടുമുള്ള കടമയും ജോലിസംബന്ധമായ ഉത്തര വാദിത്വങ്ങളും പൊതുജീവിതപക്കാളിത്വവും ഒരുമിച്ച് കൊണ്ടു പോകാൻ ശിശ്യസംരക്ഷണക്കേരാജ്യങ്ങൾ ആരംഭിയ്ക്കുന്നതുശ്രദ്ധപ്പെടെ, സാമൂഹ്യസേവനത്തിനു സഹായകമാവുന്ന വകുപ്പുകൾ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുക.
  - ഡി) ശർഭാവസ്ഥയിൽ സ്ക്രീകൾക്ക് ആരോഗ്യത്തിനു ഹാനികരമാവുന്ന ജോലികളിൽ നിന്നും സംരക്ഷണം നല്കണം.

- 3) ഇതു അനുശ്ചേദത്തിൽ പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുള്ള സംരക്ഷിത നിയമങ്ങൾ ശാസ്ത്ര-സാങ്കേതിക വിജ്ഞാനമന്ത്രാലീപ്പ് കാലാകാലങ്ങളിൽ പുനരവലോകനം ചെയ്യുകയും ആവശ്യമെങ്കിൽ അവ പരിഷ്കരിക്കുകയോ, രാഘവകയോ, പിൻതുടരുകയോ ചെയ്യുംതുമാകുന്നു.

#### **അനുശ്ചേദം - 12**

- കുടുംബക്കേശമ പദ്ധതിയുൾപ്പെടെ ആരോഗ്യസംരക്ഷണ രംഗത്ത് സ്ത്രീകൾക്കും പുരുഷരാർക്കും സമത്വവകാശങ്ങൾ ഉറപ്പുവരുത്തുകയും നിലവിലുള്ള വിവേചനങ്ങൾ മൂലാതാക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിന് അനുയോജ്യമായ നടപടികൾ അംഗരാജ്യങ്ങൾ സ്വീകരിക്കണം.
- ഈ അനുശ്ചേദത്തിലെ ഒന്നാം വണ്ണികയിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള കാര്യങ്ങൾ എന്തുതന്നെ യായിരുന്നാലും, ഗർഭാവസ്ഥയിലും, പ്രസവസമയത്തും, പ്രസവാനന്തരവും ആവശ്യമായ സേവനങ്ങളും, ആവശ്യചട്ടങ്ങളിൽ സഹജന്യസേവനങ്ങളും, ഗർഭാവസ്ഥയിലും മൂലയു ടൂന സമയവും മതിയായ പോഷകാംശങ്ങൾ അടങ്കിയ ക്ഷേണം നല്കുന്നതിനും അംഗരാജ്യങ്ങൾ തക്കതായ നടപടികൾ കൈക്കൊള്ളണം.

#### **അനുശ്ചേദം - 13**

സാമൂഹിക-സാമ്പത്തിക രംഗങ്ങളിലും മറ്റൊരുമേഖലകളിലും സ്ത്രീകൾക്കെതിരായ വിവേചനം മൂലാതാക്കുന്നതിനും, സ്ത്രീകൾക്കും പുരുഷരാർക്കുമിടയിൽ സമത്വം അടിസ്ഥാനമാക്കി താഴെ പറയുന്ന കാര്യങ്ങളിൽ സ്ത്രീകളുടെ ആവകാശങ്ങൾ ഉറപ്പുവരുത്തുന്നതിനായുള്ള മതിയായ നടപടികൾ അംഗരാജ്യങ്ങൾ സ്വീകരിക്കണം.

- എ) കുടുംബത്തിന്റെ ആനുകൂല്യങ്ങൾക്കുള്ള ആവകാശം ;
- ബി) ബാങ്ക് ലോഞ്ചകൾ, പണയം എന്നിവയ്ക്കുള്ള ആവകാശം ;
- സി) വിനോദപരമായ പ്രവൃത്തികൾ, സ്പോർട്ട്‌സ്, മറ്റു സാംസ്കാരിക രംഗങ്ങൾ എന്നിവയിൽ പങ്കെടുക്കാനുള്ള ആവകാശം.

#### **അനുശ്ചേദം - 14**

- സാമ്പത്തികമേഖലയിൽ പണമായി കണക്കിലെടുക്കാതെ ശ്രാമിണ സ്ത്രീകളുടെ അഭ്യാനവും കുടുംബത്തെ സാമ്പത്തികമായി നിലനിർത്തുന്നതിൽ അവർ വഹിക്കുന്ന സുപ്രധാന പങ്കാളിത്തം എന്നിവ ഉൾപ്പെടെ അവർ നേരിട്ടുന്ന പ്രത്യേക പ്രശ്നങ്ങൾ പരിഹരിയ്ക്കുന്നതിനായി ഈ ഉട്ടവിട്ടുട വകുപ്പുകൾ ഉപയോഗിച്ച് ശ്രാമിണ മേഖലയിൽ പ്രത്യേക നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണം.
- ശ്രാമിണവികസനരംഗത്ത് പങ്കാളിത്തത്തിനും ക്ഷേമത്തിനും പുരുഷരാർക്കൊപ്പം സ്ത്രീകൾക്കും സമത്വാവകാശം പ്രദാനം ചെയ്തുകൊണ്ട് ശ്രാമിണമേഖലയിൽ നിലനില്ക്കുന്ന വിവേചനം മൂലാതാക്കുന്നതിനായി അംഗരാജ്യങ്ങൾ താഴെ പറയുന്ന ആവകാശങ്ങൾ സ്ത്രീകൾക്ക് ഉറപ്പുവരുത്തണം.
  - എ) എല്ലാ മേഖലകളിലും വികസന പദ്ധതികൾ ആവിഷ്കരിച്ച് നടപ്പാക്കുന്നതിൽ പങ്കെടുക്കുന്നതിനും ;
  - ബി) കൗൺസിലിൾ, കുടുംബാസൂത്രണ പദ്ധതിയിലെ സേവനങ്ങൾ, അറിയുവാനുള്ള ആവകാശം എന്നിവ ഉൾപ്പെടെ മതിയായ ആരോഗ്യ പരിക്ഷാസൂക്ഷ്മരൂപം ;
  - സി) സമുഹ്യ സുരക്ഷാ പദ്ധതികളിൽ നിന്നും നേരിട്ട് ആനുകല്പനകൾ ലഭിയ്ക്കാനും;
  - ഡി) സാങ്കേതികവൈദ്യരംഗം വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി സമുഹിക തുടർസേവന രംഗങ്ങളിലെ നേട്ടങ്ങളെ പോലെതന്നെ, സാക്ഷരതാപ്രവർത്തവനുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ടുടക്കം ഔപചാരികവും അനൈപചാരികവുമായ എല്ലാവിധത്തിലുമുള്ള പരിശീലനവും വിദ്യാഭ്യാസവും ലഭിയ്ക്കുവാനും;
  - ഈ) തൊഴിൽ-സ്വയം തൊഴിൽ പദ്ധതികളിലും തുല്യ സാമ്പത്തിക ആവസ്ത്രങ്ങൾ സൃഷ്ടിക്കുന്നതിന് സ്വയം സഹായ-സഹകരണ സംഘങ്ങൾ സംഘടിപ്പിക്കാനും;
  - എഫ്) സാമുഹ്യ പ്രവർത്തനങ്ങളിൽ പങ്കെടുക്കാനും ;
  - ജി) പുനരധിവാസ പദ്ധതികൾ ഉൾപ്പെടെ കാർഷികവായ്പ്, വിപണന സഹകര്യങ്ങൾ, അനുയോജ്യമായ സാങ്കേതികവിദ്യ, കാർഷിക പരിഷ്കരണം എന്നിവയിലേക്കു

(പ്രവേശനം ലഭിക്കുവാനും ;  
എച്ച്) വെന്നനിർമ്മാണം, ശുചികരണം, വൈദ്യുതി, ജലവിതരണം, ഗതാഗതം, വാർത്താവിനിമയരംഗത്തെ സൗകര്യങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെ പര്യാപ്തമായ ജീവിത സൗകര്യങ്ങൾ അനുഭവിക്കാനും.

## ഭാഗം - IV

### അനുച്ഛേദം - 15

1. നിയമത്തിനു മുന്നിൽ സ്റ്റ്രീ-പുരുഷ സമത്വം അംഗരാജ്യങ്ങൾ ഉറപ്പുവരുത്തണം.
2. സിവിൽ വിഷയങ്ങളിൽ പുരുഷമാർക്കു തുല്യമായ നിയമപ്രാപ്തിയും പ്രസ്തുതനിയമ സാഖ്യമായ കാര്യങ്ങൾ നിർവ്വഹിക്കുവാനുള്ള തുല്യ അവസരങ്ങളും അംഗരാജ്യങ്ങൾ സ്റ്റ്രീകൾക്ക് നല്കേണ്ടതാണ്. കൂടാതെ കരാറുകൾ ഉണ്ടാക്കുവാനും, ഭൂസ്വത്ത് കൈ കാര്യം ചെയ്യുവാനും, കോടതികളിലും ട്രിഡ്യൂണലുകളിലും നടപടിക്രമങ്ങളുടെ ഏതു ഘട്ടങ്ങളിലും തുല്യപരിശീലന ലഭിക്കുവാനും സ്റ്റ്രീകൾക്ക് തുല്യമായി അവകാശം നല്കേണ്ടതും;
3. സ്റ്റ്രീകളുടെ നിയമപരമായ പ്രാപ്തിയെല്ലാം സാധ്യതയെല്ലാം പരിമിതപ്പെടുത്തുവാൻ ഉദ്ദേശിച്ചുകൊണ്ടുള്ളതും നിയമപ്രാബല്യമുള്ളതുമായ എല്ലാവിധ കരാറുകളും അതേപോലെ ഉണ്ടാക്കപ്പെടുന്ന സകാരുവേവകളും വ്യവസ്ഥകളും അസാധ്യവായി പരിശീലനപ്പെട്ടിരിക്കേണ്ടതാണ്.
- 4) വിഡോ, വാസനയിലെ തിരഞ്ഞെടുക്കാനുള്ള സ്വത്തന്ത്ര്യം, വ്യക്തികളുടെ സമ്മാനപരമായ ശ്രദ്ധാലൂപം എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ടിയമാർക്കു തുല്യ അവകാശം അംഗരാജ്യങ്ങൾ ഉറപ്പു വരുത്തണം.

### അനുച്ഛേദം - 16

1. വിവാഹം, കൂടുംബവൈദ്യമാർക്ക് എന്നീ മേഖലയിൽ നിലനിൽക്കുന്ന വിവേചനം ഹല്ലാതാക്കുന്നതിനും പ്രത്യേകിച്ച് സ്റ്റ്രീ-പുരുഷ സമത്വം ഉറപ്പുവരുത്തുന്നതിനും അംഗരാജ്യങ്ങൾ പര്യാപ്തമായ നടപടി സ്വീകരിക്കണം.
  - എ) വിവാഹത്തിലേർപ്പുടാൻ തുല്യ അവകാശം;
  - ബി) ജീവിതപകാശിയെ തെരഞ്ഞെടുക്കാനും സ്വത്ത്രവും പുർണ്ണവുമായ സമ്മതത്താണെ വിവാഹവൈദ്യത്തിൽ എൽപ്പുടാനുമുള്ള അവകാശം;
  - സി) വിവാഹം, വിവാഹമോചനം എന്നിവ സംബന്ധിച്ച് തുല്യ ഉത്തരവാദിത്വവും അവകാശവും;
  - ഡി) വൈവാഹികപദ്ധതി കണക്കിലെടുക്കാതെ കൂട്ടികളുടെ കാര്യത്തിൽ മാതാപിതാക്കളുണ്ട് നിലയിൽ തുല്യ ഉത്തരവാദിത്വവും അവകാശവും ; ഈ സംബന്ധിച്ച് എല്ലാ കാര്യങ്ങളിലും കൂട്ടികളുടെ താല്പര്യത്തിനായിരിക്കണം മുൻഗണന നൽകേണ്ടത്.
  - ഈഎ) കൂട്ടികൾ വേണമെന്നും ഒരു കൂട്ടിയുടെ ജനനത്തിനുശേഷം മറ്റാരു കൂട്ടിക്കാവേണ്ടി എത്ര ഇടവേള വേണമെന്നും തീരുമാനിക്കാനും ഉള്ള അവകാശം, പ്രസ്തുത അവകാശങ്ങൾ അനുഭവിക്കുന്നതിന് അവരെ പ്രാപ്തരാക്കുന്ന നടപടികളുടെ പ്രാപ്തിക്കുറിച്ചുള്ള വിദ്യാഭ്യാസം, അറിവ് എന്നിവ ലഭിക്കുന്നതിനും;
  - ഈഎഫ്) കൂട്ടികളെ അതെടുക്കൽ, നിയമപരമായ രക്ഷിതാവിനെ നിയമിക്കൽ, രക്ഷാകർ തുതാം, ഭാരവാഹിതാം, തുടങ്ങിയ കാര്യങ്ങളിലോ, ഇതേ ധാരണകൾ നിലനിൽക്കുന്ന പ്രാദേശിക നിയമത്തിലോ തുല്യ അവകാശം. ഈ സംബന്ധിച്ച് എല്ലാ തീരുമാനങ്ങളിലും കൂട്ടിയുടെ താല്പര്യത്തിനായിരിക്കണം മുൻഗണന നൽകേണ്ടത്.
  - ഈജി) വീടിന് പേര് തെരഞ്ഞെടുക്കുന്നതിലും ഉദ്യോഗം, തൊഴിൽ എന്നീ കാര്യങ്ങളിലും ഭാര്യാൾത്താക്കമാരെന്ന നിലയിൽ സ്റ്റ്രീക്കും പുരുഷനും തുല്യ അവകാശം ;

എച്ച്) മതിയായ വിലയ്ക്കോ സഹജന്യമായോ സത്തു വഹകളുടെ ഉടമസ്ഥാവകാശം സ്വാധൈത്തമാകരൽ സ്വാധൈ, പരിപാലനം, ഭരണം, അനുഭവിക്കൽ, വിൽപന എന്നിവയ്ക്കു ഇരു പങ്കാളികൾക്കും തുല്യ അവകാശം.

2. കുട്ടികളുടെ മനസ്സുമത്തിനും വിവാഹത്തിനും നിയമ സാധുത ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ട്, വിവാഹത്തിനുള്ള കുറഞ്ഞ പ്രായം നിജപ്പെട്ടതാണ്. വിവാഹം ബന്ധപ്പെട്ട അധികാരികൾ മുമ്പാകെ നിർബന്ധമായി രജിസ്റ്റർ ചെയ്യാനും നടപടി സ്വീകരിക്കണം.

## ഭാഗം - V

### അനുച്ഛേദം - 17

1. നിലവിലുള്ള ഉടൻപടി നടപ്പിലാക്കിയതിന്റെ വളർച്ച പരിശോധിക്കുവാനായി സ്വത്തികൾക്കെതിരെയുള്ള വിശ്വചന്ദ്ര ഒഴിവാക്കുന്നതിനായുള്ള സമിൽ (ഇന്ത്യമേൽ സമിൽ എന്നു പറാമർശിക്കപ്പെടുന്നതാണ്) സ്ഥാപിക്കപ്പെടേണ്ടതാണ്. ഉടൻപടി പ്രാബല്യത്തിൽ വന്ന ഘട്ടത്തിൽ 18 പേരും, ഉടൻപടിയുടെ അംഗീകാരത്തിനുശേഷം അംഗരാജ്യങ്ങളിലെ 35 പേരും, ഉടൻപടി കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന വിഷയങ്ങളിൽ പ്രാഗത്ത്യവും സർപ്പേരുമുള്ള 23 വിദർഭ്ഭവരും അഭ്യന്തരായിരിക്കും പ്രസ്തുതസമിതി. മുഖ്യമായ നിയമവ്യവസ്ഥകൾ, വ്യത്യസ്തസാംസ്കാരിക ജനവിലാഗങ്ങൾ, ഭൂമിശാസ്ത്രപരമായ ആനുപാതിക പ്രാതി നിധാനം എന്നിവ പരിശീലിച്ചുകൊണ്ട് അതാതുരാജ്യങ്ങളിൽ നിന്നും വിദർഭ്ഭവരെ അംഗ രാജ്യങ്ങൾ തെരഞ്ഞെടുക്കുകയും അവർ വ്യക്തിപരമായ കഴിവിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യണം.
- 2) അംഗരാജ്യങ്ങൾ നാമനിർദ്ദേശം ചെയ്തിട്ടുള്ള പത്രികയിൽ നിന്നും രഹസ്യവോട്ടെടു പ്പിലുടെ സമിതിയിലെ അംഗങ്ങളെ തെരഞ്ഞെടുക്കണം. അതാതു രാജ്യങ്ങളിലെ പത്രധാരാരിൽനിന്നും ഒരു വ്യക്തിയെ അംഗരാജ്യങ്ങൾക്കു നാമനിർദ്ദേശം ചെയ്യാവുന്ന താണ്.
- 3) ഈ ഉടൻപടി പ്രാബല്യത്തിൽ വന്ന് 6 മാസത്തിനുശേഷം സമിതിയിലേക്കുള്ള പ്രാരംഭ തെരഞ്ഞെടുപ്പ് നടത്തിയിരിക്കേണ്ടതാണ്. ഓരോ തെരഞ്ഞെടുപ്പിൽനിന്നും തീയതിക്ക് മുമ്പ് മാസം മുഖ്യപരമായ ഏകുദ്ദേശങ്ങളുടെ സെക്രട്ടറി ജനറൽ എല്ലാ അംഗരാജ്യങ്ങളാടും രണ്ടുമാസത്തിനകം അവരുടെ നാമനിർദ്ദേശം സമർപ്പിക്കണം എന്നാവശ്യപ്പെട്ടുകൊണ്ട് എഴുതും. നാമനിർദ്ദേശം ചെയ്യപ്പെട്ട വ്യക്തികളുടെ ഒരു പട്ടിക അക്കാദമാലാക്കമത്തിൽ സെക്രട്ടറി ജനറൽ തയ്യാറാക്കി അംഗരാജ്യങ്ങൾക്ക് നൽകും. പട്ടികയിൽ ഓരോ വ്യക്തി യേധും എത്ര അംഗരാജ്യമാണ് അവരെ നാമനിർദ്ദേശം ചെയ്തിരിക്കുന്നത് എന്നു സുചിപ്പി ചീരിക്കും.
- 4) ഷൈക്ഷ്യരാഷ്ട്രസഭാ ആധികാരികൾ ജനറൽ വിളിച്ചുകൂടുന്ന അംഗരാജ്യങ്ങളുടെ യോഗത്തിൽ വെച്ച് തെരഞ്ഞെടുപ്പുകൾ നടത്തേണ്ടതാണ്. അംഗരാജ്യങ്ങളിൽ രണ്ട് ഭാഗം യോഗത്തിൽ ഹാജരാധാരൻ കൊറം ആകുകയും, ഹാജരാധായിട്ടുള്ളവരും പ്രതി നിധികളായിട്ടുള്ളവരുമായ അംഗരാജ്യങ്ങളുടെ ഏറ്റവും കുടുതൽ വോട്ടും മൊത്തം വോട്ടിൽനിന്ന് ഭൂരിപക്ഷവും ലഭിക്കുന്നവരയിരിക്കും സമിതിയിലേക്കു തെരഞ്ഞെടുപ്പെടുക.
- 5) സമിതിയിലെ അംഗങ്ങളെ നാലുവർഷ കാലയളവിലേക്കാണ് തെരഞ്ഞെടുക്കുക. ആദ്യ തവണ തെരഞ്ഞെടുപ്പെടുന്നതിൽ ബന്ധത്താണുള്ള കാലാവധി രണ്ടുവർഷം കൊണ്ടവസാനിക്കും; ആദ്യ തെരഞ്ഞെടുപ്പ് കഴിഞ്ഞാലും അഭ്യുക്ഷണം നിന്നുകൊണ്ടുപെട്ടിരിക്കും. ആദ്യുക്ഷണം ലും ഇരു ബന്ധത്താണുള്ള നിശ്ചയിക്കും.
- 6) 35-ാം അംഗ രാജ്യം ചേരുകയോ, അംഗീകരിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നതിനെത്തുടർന്ന്, ഈ അനുച്ഛേദത്തിലെ 2,3,4 എന്നീ വാദ്യികയിലെ വ്യവസ്ഥകളുണ്ടാക്കി സമിതിയിലേക്ക് അബ്യുക്ഷണം അംഗരാജ്യങ്ങളുടെ തെരഞ്ഞെടുപ്പ് കൂടി നടത്തേണ്ടതാണ്. ഈ അബ്യുക്ഷണിൽ അഭ്യുക്ഷണം നിന്നുകൊണ്ടുപെട്ടിരിക്കും. ആദ്യുക്ഷണം നിന്നുകൊണ്ടവസാനിക്കും.

- 7) ആകസ്മികമായ ഒഴിവുകൾ നികത്തുന്നതിന്, ഏത് അംഗരാജ്യത്തിലെ വിദർഭ്ബരെ പവർ തന്നമാണോ അവസാനിപ്പിക്കുന്നത് അവർക്ക് തങ്ങളുടെ ദേശത്തുന്നതും, സമിതിയുടെ അംഗരീകാരത്തിനു വിധേയമായി, മറ്റാരു വിദർഭ്ബനെ നിയമിക്കാം.
- 8) പൊതുസഭയുടെ അംഗരീകാരത്താടെ സമിതിയംഗങ്ങൾക്ക് ഐക്യരാഷ്ട്രസഭ ധനദാഹ രത്തിൽനിന്ന് വേതനം സ്വീകരിക്കാം. സമിതിയുടെ ഉത്തരവാദിത്തങ്ങളുടെ പ്രാധാന്യം കണക്കിലെടുത്ത് പൊതുസഭ ഇതിനുള്ള മനസ്സിലെ ഉപാധികളും തീരുമാനിക്കും.
- 9) ഈ ഉടമ്പടി പ്രകാരം സമിതിയുടെ ഫലപ്രദമായ നടത്തിപ്പിന് ആവശ്യമായ സംരക്ഷണങ്ങളും ജീവനക്കാരെയും മറ്റും ഐക്യരാഷ്ട്രസംഘടന സെക്രട്ടറി- ജനറൽ നൽകും.

#### **അനുച്ഛേദം - 18**

1. ഈ ഉടമ്പടിയുടെ വ്യവസ്ഥകൾ നടപ്പിലാക്കുന്നതിനായി നിയമനിർമ്മാണം, നീതിനിർവ്വഹണം, ഭരണനിർവ്വഹണം എന്നീ മേഖലകളിലോ മറ്റു തലങ്ങളിലോ അംഗരാജ്യങ്ങൾ സ്വീകരിച്ച് നടപടികളും അതിന്റെ പുരോഗതിയും സംബന്ധിച്ച റിപ്പോർട്ടുകൾ സമിതിയുടെ പരിശീലനയ്ക്കായി താഴെ പറയും പ്രകാരം ഐക്യരാഷ്ട്രങ്ങളുടെ സെക്രട്ടറി ജനറൽനിനു സമർപ്പിക്കണം.
  - എ) ഉടമ്പടി പ്രാബല്യത്തിൽ വന്ന് ഒരു കൊല്ലുത്തിനുള്ളില്ലോ;
  - ബി) അതിനുശേഷം ഓരോ നാലു കൊല്ലം കുടുമ്പത്താരും, പിന്നീട് സമിതി ആവശ്യപ്പെടുമ്പോഴും.
- 2) ഈ ഉടമ്പടി പ്രകാരം ബാധ്യതകൾ പൂർത്തീകരിക്കുന്നതിനെ ബാധിക്കുന്ന ഘടകങ്ങളോ ബുദ്ധിമുട്ടുകളോ ഉണ്ടക്കിൽ ഈ റിപ്പോർട്ടുകളിൽ അവ സൂചിപ്പിക്കും.

#### **അനുച്ഛേദം - 19**

1. ഈ സമിതി അതിന്റെതായ നടപടിക്രമങ്ങളുടെ ചട്ടങ്ങൾ സ്വീകരിക്കും.
- 2) ഈ സമിതി അതിന്റെ ഉദ്ദോഗസ്ഥരെ രണ്ടുവർഷത്തെ കാലാവധിക്ക് തെരഞ്ഞെടുക്കും.

#### **അനുച്ഛേദം - 20**

1. ഈ ഉടമ്പടിയുടെ 18-ാം അനുച്ഛേദത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്ന പ്രകാരം റിപ്പോർട്ടുകൾ പരിശീലിക്കുന്നതിനായി വർഷത്തിലൊരിക്കൽ രണ്ടാഴ്ചയിൽ കുടാത്ത കാലയളവിൽ സമിതി യോഗം ചെയ്യും.
- 2) ഈ യോഗങ്ങൾ സാധാരണയായി ഐക്യരാഷ്ട്ര സംഘടന ആനധാനത്തോ സമിതിക്ക് സംരക്ഷപ്രദമെന്ന് തീരുമാനിക്കുന്ന മറ്റേതൈക്കില്ലും സ്ഥലത്തോ ആയിരിക്കും നടത്തപ്പെടുത്തുക.

#### **അനുച്ഛേദം - 21**

1. ഓരോ വർഷവും സമിതി അതിന്റെ പ്രവർത്തനങ്ങളെ സംബന്ധിക്കുന്ന റിപ്പോർട്ട് സാമ്പത്തിക സാമൂഹ്യ സമിതി മുവാനിരം പൊതുസഭയ്ക്ക് സമർപ്പിക്കുകയും, അംഗരാജ്യങ്ങളിൽ നിന്നു ലഭിക്കുന്ന വിവരങ്ങളും റിപ്പോർട്ടുകളും പരിശോധിച്ചിരിക്കുന്നതിൽ പൊതുവായ ശൃംഖലകളും നിർദ്ദേശങ്ങളും സമിതി മുന്നോട്ടുവെക്കുകയും ചെയ്യും. ഇതരം ശൃംഖലകളും നിർദ്ദേശങ്ങളും ബന്ധപ്പെട്ട അംഗരാജ്യങ്ങൾക്ക് കൈമാറുകയും അവയുടെ അഭിപ്രായങ്ങൾ, വല്ലത്തുമുണ്ടക്കിൽ അത്യും, കൂടിച്ചേർത്ത് പൊതുസഭയിലേക്ക് റിപ്പോർട്ട് ചെയ്യേണ്ടതുമാണ്.
- 2) സമിതിയുടെ റിപ്പോർട്ടുകൾ സ്ക്രീനികളുടെ അവസ്ഥ സംബന്ധിച്ച കമ്മീഷൻ അറിവിലേക്കായി സെക്രട്ടറി ജനറൽ കൈമാറും.

#### **അനുച്ഛേദം - 22**

പ്രത്യേക ഏജൻസികൾക്ക് അവയുടെ പ്രവർത്തനപരിധിയിൽ വരുന്ന ഈ ഉടമ്പടിയിലെ വ്യവസ്ഥകൾ നടപ്പിലാക്കുന്നതിൽ പ്രതിനിധികരിക്കപ്പെടുന്നതിനുള്ള അവകാശമുണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്. ഇതരം വ്യവസ്ഥകൾ നടപ്പിലാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച റിപ്പോർട്ടുകൾ സമർപ്പിക്കുവാൻ പ്രത്യേക ഏജൻസികളോട് സമിതിക്ക് ആവശ്യപ്പെടാം.

**അനുച്ഛവം -23**

സ്വത്തികളുടെയും പുരുഷരുടെയും സമത്വം നേടുന്നതിന് കുടുതൽ ഫലപ്രദമായ മറ്റേതെങ്കിലും വകുപ്പുകൾ താഴെ പറയുന്നവയിൽ ഉൾക്കൊള്ളിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അവരെന്നും ഈ ഉടമ്പടിയെ ബാധിക്കുന്നതല്ല;

- എ) അംഗരാജ്യങ്ങളുടെ നിയമാവലിതിലോ;
- ബി) അംഗരാജ്യങ്ങളിൽ നിലവിലുള്ള മറ്റേതെങ്കലും അതർദ്ദേശീയ ഉടമ്പടിയിലോ കരാറുകളിലോ.

**അനുച്ഛവം -24**

ഈ ഉടമ്പടിയിൽ അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള അവകാശങ്ങൾ പൂർണ്ണമായും യാമാർത്ഥ്യമാക്കി തീർക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ എല്ലാ നടപടികളും ദേശീയതലത്തിൽ അംഗരാജ്യങ്ങൾ സ്വീകരിക്കണം.

**അനുച്ഛവം -25**

- 1) ഈ ഉടമ്പടിയിൽ എല്ലാ രാജ്യങ്ങൾക്കും ഒപ്പുവയ്ക്കാവുന്നതാണ്.
- 2) ഈ ഉടമ്പടിയുടെ ചുമതലക്കാരനായി എക്കുറാഷ്ട്രങ്ങളുടെ സെക്രട്ടറി ജനറൽ നിയുക്തനായിരിക്കണം.
- 3) ഈ ഉടമ്പടി അംഗീകാരത്തിനുവിധേയമാണ് അംഗീകാരത്തിന്റെ പ്രമാണങ്ങൾ എക്കുറാഷ്ട്രങ്ങളുടെ സെക്രട്ടറി ജനറൽ വശം നിക്ഷേപിക്കപ്പെട്ടു.
- 4) ഈ ഉടമ്പടിയിൽ എല്ലാ രാജ്യങ്ങൾക്കും കക്ഷിചേരാവുന്നതാണ്. എക്കുറാഷ്ട്രസംഘടനാ സെക്രട്ടറി ജനറൽ വശം കക്ഷി ചേരാൻ പ്രമാണങ്ങൾ നിക്ഷേപിക്കുക വഴി ഈ കക്ഷി ചേരൽ പ്രാബല്യത്തിൽ വരും.

**അനുച്ഛവം - 26**

- 1) ഈ ഉടമ്പടിയുടെ പുനരവലോകനത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള ആവശ്യം ഏതു അംഗരാജ്യത്തിനും ഏതു സമയത്തും എക്കുറാഷ്ട്രങ്ങളുടെ സെക്രട്ടറി ജനറലിന് രേഖാമുലമുള്ള വിജ്ഞാപനം വഴി അറിയിക്കാവുന്നതാണ്.
- 2) ഈ ആവശ്യം അനുസരിച്ച് എന്തെങ്കിലും തുടർനടപടികളെപ്പറ്റി എക്കുറാഷ്ട്രങ്ങളുടെ പൊതുസഭയിൽ തീരുമാനിയ്ക്കാം.

**അനുച്ഛവം - 27**

- 1) അംഗീകാരത്തിന്റെയോ കക്ഷിചേരലിന്റെയോ 20-ാം പ്രമാണം എക്കുറാഷ്ട്രങ്ങളുടെ സെക്രട്ടറി ജനറൽവശം നിക്ഷേപിക്കപ്പെട്ടുന്നതിന്റെ മുപ്പതാം ദിവസം മുതൽ ഈ ഉടമ്പടി പ്രാബല്യത്തിൽ വരും.
- 2) ഈ ഉടമ്പടി അംഗീകരിക്കുകയോ കക്ഷിചേരുകയോ ചെയ്യുന്ന രാഷ്ട്രത്തെ സംബന്ധിച്ചിട്ടെത്താളം അതിന്റെ അംഗീകരിക്കലിന്റെയോ കക്ഷിചേരലിന്റെയോ 20-ാം പ്രമാണം നിക്ഷേപിച്ചുകഴിഞ്ഞതിനുശേഷമുള്ള 30 ദിവസം കഴിഞ്ഞ് ഉടമ്പടി പ്രാബല്യത്തിൽ വരും.

**അനുച്ഛവം - 28**

- 1) അംഗീകരിക്കലിന്റെയോ കക്ഷിചേരലിന്റെയോ സമയത്ത് രാജ്യങ്ങൾക്കുള്ള സംവരണത്തിന്റെ ഉളളടക്കം എക്കുറാഷ്ട്രങ്ങളുടെ സെക്രട്ടറി ജനറൽ സ്വീകരിച്ച് എല്ലാ രാജ്യങ്ങൾക്കും വിതരണം ചെയ്യും.
- 2) ഈ ഉടമ്പടിയുടെ ലക്ഷ്യത്തിനും ഉദ്ദേശ്യത്തിനും അനുയോജ്യമല്ലാത്ത പ്രതിഷ്ഠയങ്ങൾ അനുവദിക്കപ്പെട്ടുന്നതല്ല.
- 3) എക്കുറാഷ്ട്രങ്ങളുടെ സെക്രട്ടറി ജനറലിനുള്ള വിജ്ഞാപനം വഴി സംവരണങ്ങൾ എപ്പോഴും വേണമെങ്കിലും പിൻവലിക്കാം, പ്രസ്തുത വിവരം എല്ലാ രാജ്യങ്ങളേയും

അറിയിക്കും. ഈ വിജ്ഞാപനം സെക്രട്ടറി ജനറൽ സീക്രിട്ടേറണ ദിവസം മുതൽ പ്രാബല്യത്തിൽ വരും.

### അനുച്ഛേദം - 29

- 1) ഈ ഉടമ്പടിയുടെ പ്രയോഗത്തയോ വ്യാവധാനത്തയോ സംബന്ധിച്ച് രണ്ടോ അതിലധികമോ അംഗരാജ്യങ്ങൾ തമിലുള്ള ഏതൊരു തർക്കവും ചർച്ചയിലും പരിഹരിക്കപ്പെടുന്നില്ലെങ്കിൽ, ഏതെങ്കിലുമൊരു രാജ്യത്തിന്റെ ആവശ്യപ്രകാരം, മദ്യസ്ഥതയ്ക്ക് സമർപ്പിക്കപ്പെടാവുന്നതാണ്. മദ്യസ്ഥതയ്ക്കുള്ള ആവശ്യത്തിനുശേഷം, മദ്യസ്ഥം വഹിക്കേണ്ട സംഘടനയെപ്പറ്റി ആരു മാസത്തിനകം യോജിപ്പിലെത്തുന്നില്ലെങ്കിൽ ഏതെങ്കിലും ഒരു കക്ഷിക്ക് ഈ തർക്കം അന്തർദ്ദേശീയനിതിന്യായ കോടതിയുടെ പരിഗണനയ്ക്കായി നിയമപ്രകാരം സമർപ്പിയ്ക്കാം.
- 2) ഉടമ്പടി ഒപ്പുവര്ത്ത്യക്കയോ, അംഗീകരിക്കുകയോ ഇതിൽ കക്ഷിചേരുകയോ ചെയ്യുന്ന വേളയിൽ ഏതൊരു അംഗരാജ്യത്തിന്യം ഈ വകുപ്പിന്റെ നേരം വണ്ണിക്ക അനുസരിക്കുവാൻ ബാധ്യസ്ഥരല്ല എന്നു പ്രഖ്യാപിക്കാവുന്നതാണ്. അത്തരം സംബരണം ലഭിച്ചിട്ടുള്ള രാജ്യവുമായി ഇടപെടുന്ന മറ്റ് രാജ്യങ്ങൾക്കും ഈ വണ്ണിക്ക അനുസരിയ്ക്കാൻ ബാധ്യതയുണ്ടാകുന്നതല്ല.
- 3) ഈ അനുച്ഛേദത്തിന്റെ 2-ാം വണ്ണിക്കയന്നുസരിച്ച് സംബരണം ലഭിച്ചിട്ടുള്ള ഏതു രാജ്യത്തിന്യം ഐക്യരാഷ്ട്രങ്ങളുടെ സെക്രട്ടറി ജനറലിനുള്ള ഒരു വിജ്ഞാപനം വഴി അതു പിൻവലിക്കാവുന്നതാണ്.

### അനുച്ഛേദം - 30

ഈ ഉടമ്പടിയും അതിൻ്റെ അബി, ചെന്നിൻ്, ഇംഗ്ലീഷ്, ഫ്രഞ്ച്, റഷ്യൻ്, സ്പാനിഷ് ഭാഷകളിലുള്ള ഉള്ളടക്കവും ഒരു പോലെ ആധികാരികമാണ്. ഇവ ഐക്യരാഷ്ട്രസംഘതനാ സെക്രട്ടറി ജനറൽവശം നിക്ഷേപിക്കപ്പെടാവുന്നതാണ്.

യമാവിധി ആധികാരപ്പെടുത്തപ്പെട്ട്, താഴെ ഒപ്പുവെച്ചിരിക്കുന്നവർ ഈ ഉടമ്പടിയിൽ സാക്ഷികളായി ഒപ്പുവെച്ചിരിക്കുന്നു.